

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 896/2006/ES

ze dne 14. června 2006,

kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých povolení k pobytu vydaných Švýcarskem a Lichtenštejnskem členskými státy za účelem průjezdu přes jejich území

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 62 odst. 2 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle článku 21 Úmluvy ze dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích <sup>(2)</sup> (dále jen „Schengenská úmluva“) mají být povolení k pobytu vydaná členskými státy plně uplatňujícími schengenské *acquis* vzájemně uznávána za rovnocenná jednotným vízům.

(2) Stávající pravidla Společenství však neupravují zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích, na jehož základě by byla povolení k pobytu vydaná třetími zeměmi uznávána za rovnocenná jednotným vízům za účelem průjezdu přes společný prostor nebo za účelem krátkodobého pobytu v tomto prostoru.

(3) Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou držiteli povolení k pobytu vydaného Švýcarskem a podléhají vízové povinnosti podle nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích

zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni <sup>(3)</sup>, musí při průjezdu přes společný prostor do své země původu žádat o udělení víza. V důsledku toho musí konzulární úřady členských států ve Švýcarsku vyřizovat velký počet žádostí o víza podávaných těmito státními příslušníky třetích zemí. Obdobné obtíže nastaly ve vztahu k žádostem o víza podávaným držiteli povolení k pobytu vydanými Lichtenštejnskem.

(4) V důsledku dvoustupňového provádění schengenského *acquis* jsou nové členské státy, které přistoupily k Evropské unii dne 1. května 2004, povinny od tohoto dne udělovat národní víza státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli povolení k pobytu vydaného Švýcarskem a Lichtenštejnskem a podléhají vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001. Některé z nových členských států vyjádřily obavy z další administrativní zátěže, kterou tento postup přinese jejich konzulárním úřadům ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku.

(5) Není zřejmě nutné, aby byla ze strany členských států pro tuto kategorii osob stanovena vízová povinnost, neboť představují pro členské státy nízkou míru rizika nedovoleného přistěhovalectví.

(6) V zájmu řešení situace na konzulárních úřadech členských států plně uplatňujících schengenské *acquis* i nových členských států ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku by měl být zaveden zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích, vycházející z jednostranného uznávání některých povolení k pobytu vydaných příslušnými švýcarskými a lichtenštejnskými orgány za rovnocenná jednotným nebo národním vízům.

(7) Toto uznávání dokladů by mělo být omezeno na účely průjezdu, aniž by tím byla dotčena možnost členských států udělovat krátkodobá víza.

<sup>(1)</sup> Stanoviško Evropského parlamentu ze dne 6. dubna 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 1. června 2006.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 851/2005 (Úř. věst. L 141, 4.6.2005, s. 3).

- (8) Používání režimu uznávání by mělo být povinné pro členské státy plně uplatňující schengenské *acquis* a dobrovolné pro nové členské státy uplatňující rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 895/2006/ES ze dne 14. června 2006, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Českou republikou, Estonskem, Kypr, Lotyšskem, Litvou, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovinskem a Slovenskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území<sup>(1)</sup>, po přechodnou dobu do dne, který určí Rada v souladu s čl. 3 odst. 2 prvním pododstavcem aktu o přistoupení z roku 2003.
- (9) Musí být splněny podmínky pro vstup stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex)<sup>(2)</sup>, s výjimkou podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení, pokud je tímto rozhodnutím stanoven režim rovnocennosti mezi průjezdními vízy a povoleními k pobytu vydanými Švýcarskem a Lichtenštejnem.
- (10) Jelikož se cíl tohoto rozhodnutí přímo dotýká *acquis* Společenství o vízech a nemůže jej být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej z důvodu rozsahu a účinků tohoto rozhodnutí může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle.
- (11) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí Rady 1999/437/ES<sup>(3)</sup> o některých opatřeních pro uplatňování této dohody.
- (12) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní

přijímání tohoto rozhodnutí, a proto pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců poté, co Rada přijala toto rozhodnutí, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.

- (13) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*<sup>(4)</sup>. Spojené království se tudíž nepodílí na jeho přijímání, a proto pro ně není závazné ani použitelné.
- (14) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*<sup>(5)</sup>. Irsko se tudíž nepodílí na jeho přijímání, a proto pro ně není závazné ani použitelné.

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Tímto rozhodnutím se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých povolení k pobytu vydaných Švýcarskem a Lichtenštejnem státním příslušníkům třetích zemí podléhajícím vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 členskými státy za rovnocenná jejich jednotným nebo národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území.

Prováděním tohoto rozhodnutí nejsou dotčeny kontroly osob prováděné na vnějších hranicích v souladu s články 5 až 13 a 18 až 19 nařízení (ES) č. 562/2006.

#### Článek 2

Členské státy plně uplatňující schengenské *acquis* jednostranně uznávají povolení k pobytu vydaná Švýcarskem a Lichtenštejnem, která jsou uvedena v příloze.

<sup>(1)</sup> Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 105, 13.4.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

Nové členské státy uplatňující rozhodnutí č. 895/2006/ES mohou jednostranně uznávat povolení k pobytu uvedená v příloze tohoto rozhodnutí za rovnocenná jejich národním průjezdním vízům do dne, který určí Rada v souladu s čl. 3 odst. 2 prvním pododstavcem aktu o přistoupení z roku 2003.

#### Článek 3

Doba trvání průjezdu státního příslušníka třetí země přes území členského státu či států nepřekročí pět dní.

Doba platnosti dokladů uvedených v příloze musí zahrnovat dobu trvání průjezdu.

#### Článek 4

Nový členský stát, který se rozhodne uplatňovat toto rozhodnutí, o tom uvědomí Komisi do 1. srpna 2006. Komise zveřejní informace sdělené novými členskými státy v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 5

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se do dne, ke kterému pro Švýcarsko a Lichtenštejnsko nabude účinku ustanovení článku 21 Schengenské úmluvy podle článku 15 Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

#### Článek 6

Toto rozhodnutí je určeno členskými státem v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

Ve Štrasburku dne 14. června 2006.

*Za Evropský parlament*  
*předseda*

J. BORRELL FONTELLES

*Za Radu*  
*předseda*

H. WINKLER

## PŘÍLOHA

**Seznam povolení k pobytu vydávaných Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnskem a uvedených v článku 2**

## A. POVOLENÍ K POBYTU VYDÁVANÁ ŠVÝCARSKEM

- Ausländerausweis B/Livret pour étrangers B/Libretto per stranieri B/Legitimaziun d'esters B [průkaz cizince B] (Povolení k dočasnému pobytu typu B. Vydává se v tříjazyčné nebo čtyřjazyčné verzi) (Šedé)
- Ausländerausweis C/Livret pour étrangers C/Libretto per stranieri C [průkaz cizince C] (Povolení k trvalému pobytu typu C) (Zelené)
- Ausländerausweis Ci/Livret pour étrangers Ci/Libretto per stranieri Ci (Povolení k pobytu typu Ci pro manžele nebo manželky a děti (do 25 let) úředníků, kteří působí v mezinárodních organizacích a na zahraničních zastupitelských úřadech ve Švýcarsku a jsou výdělečně činní na švýcarském pracovním trhu) (Červené)
- Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten/ Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des affaires étrangères/Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri [Identifikační průkaz (povolení k pobytu) federálního odboru zahraničních věcí]
- Legitimationskarte „B“ (mit rosafarbigem Streifen): Missionschefs der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, leitende Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/ Carte de légitimation „B“ (à bande rose): Chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „B“ (a banda rosa): capimissione di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari superiori di organizzazioni internazionali e loro familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „B“ (s růžovým pruhem): vedoucí stálých nebo zvláštních diplomatických misí, vysokí řídicí úředníci mezinárodních organizací a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „C“ (mit rosafarbigem Streifen): Mitglieder des diplomatischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/ Carte de légitimation „C“ (à bande rose): membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales, hauts fonctionnaires des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „C“ (a banda rosa): membri del personale diplomatico di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „C“ (s růžovým pruhem): členové diplomatického sboru stálých nebo zvláštních diplomatických misí, vysokí úředníci mezinárodních organizací a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „D“ (mit blauem Streifen): Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/ Carte de légitimation „D“ (à bande bleue): membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „D“ (a banda blu): membri del personale amministrativo e tecnico di missioni diplomatiche permanenti o speciali e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „D“ (s modrým pruhem): administrativní a techničtí pracovníci stálých nebo zvláštních diplomatických misí a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „D“ (mit braunem Streifen): Beamte der Kategorie Berufspersonal internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/ Carte de légitimation „D“ (à bande brune): fonctionnaires de la catégorie professionnelle des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „D“ (a banda marrone): funzionari appartenenti alla categoria del personale di carriera di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „D“ (s hnědým pruhem): „profesní kategorie“ úředníků mezinárodních organizací a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]

- Legitimationskarte „E“ (mit violetterem Streifen): Mitglieder des Dienstpersonals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte der allgemeinen Dienste internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „E“ (à bande violette): membres du personnel de service des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires des services généraux des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „E“ (a banda viola): membri del personale di servizio di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari dei servizi generali di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „E“ (s fialovým pruhem): pracovníci zajišťující provoz stálých nebo zvláštních diplomatických misí, úředníci z všeobecných odborů mezinárodních organizací a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „F“ (mit gelbem Streifen): private Hausangestellte der Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der von Berufs-Konsularbeamten geleiteten konsularischen Vertretungen sowie private Hausangestellte der Beamten internationaler Organisationen/Carte de légitimation „F“ (à bande jaune): domestiques privés des membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des postes consulaires de carrière et domestiques privés des fonctionnaires des organisations internationales/Carta di legittimazione „F“ (a banda gialla): personale domestico privato di membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di rappresentanze consolari dirette da funzionari consolari di carriera nonché personale domestico privato di funzionari di organizzazioni internazionali [Identifikační průkaz „F“ (s žlutým pruhem): soukromí zaměstnanci v domácnostech pracovníků stálých nebo zvláštních diplomatických misí a pracovníků konzulárních úřadů z povolání a soukromí zaměstnanci v domácnostech úředníků mezinárodních organizací]
- Legitimationskarte „G“ (mit türkischem Streifen): Beamte internationaler Organisationen mit Arbeitsvertrag von begrenzter Dauer und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „G“ (à bande turquoise): fonctionnaires des organisations internationales (contrat de travail „court terme“) et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „G“ (a banda turchese): funzionari di organizzazioni internazionali con contratto di lavoro a durata determinata e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „G“ (s tyrkysovým pruhem): úředníci mezinárodních organizací (s pracovní smlouvou na dobu určitou) a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „H“ (mit weißem Streifen): Personen ohne Privilegien und Immunitäten, die ermächtigt sind, Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der konsularischen Vertretungen zu begleiten, Mitarbeiter internationaler Organisationen ohne Beamtenstatus/Carte de légitimation „H“ (à bande blanche): personnes sans privilèges et immunités autorisées à accompagner les membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des consulats, collaborateurs des organisations internationales qui ne font pas partie des fonctionnaires de ces dernières/Carta di legittimazione „H“ (a banda bianca): persone senza privilegi e immunità autorizzate a accompagnare membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di consolati, collaboratori di organizzazioni internazionali senza statuto di funzionari [Identifikační průkaz „H“ (s bílým pruhem): osoby bez výsad a imunit, které doprovázejí členy stálých nebo zvláštních diplomatických misí a konzulátů, spolupracovníci mezinárodních organizací, kteří nejsou úředníky těchto organizací]
- Legitimationskarte „I“ (mit olivem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „I“ (à bande olive): membres du personnel non suisse du Comité international de la Croix-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „I“ (a banda oliva): membri del personale non svizzero del Comitato internazionale della Croce Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „I“ (s olivovým pruhem): pracovníci Mezinárodního výboru Červeného kříže, kteří nejsou švýcarskými občany, a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „K“ (mit rosafarbigem Streifen): Berufs-Postenchefs und Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „K“ (à bande rose): chefs de poste consulaire de carrière, fonctionnaires consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „K“ (a banda rosa): capiposto consolari di carriera e funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „K“ (s růžovým pruhem): vedoucí konzulárních úřadů z povolání, konzulární úředníci z povolání a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „K“ (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „K“ (à bande bleue): employés consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „K“ (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „K“ (s modrým pruhem): zaměstnanci konzulárních úřadů z povolání a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]

- Legitimationskarte „K“ (mit violettem Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „K“ (à bande violette): membres du personnel de service des représentations consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „K“ (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „K“ (s fialovým pruhem): obslužný personál konzulárních úřadů z povolání a jeho rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „K“ (mit weißem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen/Carte de légitimation „K“ (à bande blanche): chefs de poste consulaire honoraire/Carta di legittimazione „K“ (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari [Identifikační průkaz „K“ (s bílým pruhem): vedoucí honorárních konzulárních úřadů]
- Legitimationskarte „L“ (mit sandfarbigem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Internationale Gemeinschaft der Roten Kreuz- und Roten Halbmond-Gesellschaften und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „L“ (à bande de couleur sable): membres du personnel non suisse de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „L“ (a banda color sabbia): membri del personale non svizzero della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „L“ (s pruhem pískové barvy): zaměstnanci Mezinárodní federace společností Červeného kříže a Červeného půlměsíce, kteří nejsou švýcarskými občany, a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „O“ (mit grauem Streifen): Mitglieder des Personals nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Generaldelegation Palästinas und der ständigen Beobachtermission Palästinas und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen/Carte de légitimation „O“ (à bande grise): membres du personnel non suisse de la Délégation générale de Palestine et de la Mission permanente d'observation de la Palestine et membres de famille qui jouissent du même statut/Carta di legittimazione „O“ (a banda grigia): membri del personale non svizzero della Delegazione generale di Palestina e della Missione permanente di osservazione della Palestina e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identifikační průkaz „O“ (s šedým pruhem): zaměstnanci Obecné delegace Palestiny a Stálé pozorovatelské mise Palestiny, kteří nejsou švýcarskými občany, a jejich rodinní příslušníci, kteří mají stejný statut]
- Legitimationskarte „S“ (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen/Carte de légitimation „S“ (à bande verte): membres du personnel de nationalité suisse des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires de nationalité suisse des organisations internationales/Carta di legittimazione „S“ (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali [Identifikační průkaz „S“ (s zeleným pruhem): švýcarští občané zaměstnaní ve stálých nebo zvláštních diplomatických misích, úředníci mezinárodních organizací se švýcarským občanstvím]
- Funktionsbescheinigung für wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit/Attestation de fonctions à l'usage du personnel scientifique non suisse du CERN/Attestato di funzione ad uso del personale scientifico non svizzero del CERN [Osvědčení o zaměstnání pro vědecké pracovníky Evropské organizace pro jaderný výzkum (CERN), kteří nejsou švýcarskými občany]
- Bescheinigung für Familienmitglieder des wissenschaftlichen Personals des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit/Attestation à l'usage des membres de la famille du personnel scientifique non suisse du CERN/Attestato ad uso dei familiari del personale scientifico non svizzero del CERN [Osvědčení pro rodinné příslušníky vědeckých pracovníků Evropské organizace pro jaderný výzkum (CERN), kteří nejsou švýcarskými občany]

#### B. POVOLENÍ K POBYTU VYDÁVANÁ LICHTENŠTEJNSKEM

- Jahresaufenthaltsbewilligung [povolení k přechodnému pobytu]
- Niederlassungsbewilligung [povolení k usazení platné na dobu neurčitou].